



Owner's Guide
Guide du propriétaire
Guía del usuario



TH401

Non-programmable Thermostat

Thermostat non programmable

Termostato no programable

400-401-000-B



Need Help?

We are here to help. Call 1-800-831-2823.

Besoin d'aide?

Nous sommes là. Composez le 1 800 831-2823.

¿Asistencia?

Estamos aquí para ayudarlo. Llame al 1 800 831-2823.

Table of contents

About your new thermostat	1
Temperature display and setting	2
Removing the faceplate.....	3
Wiring	4
Installing the faceplate.....	5
Setup procedure.....	6
Setup menu	7
In case of difficulty.....	8
Specifications	9
Warranty.....	10
Customer assistance.....	11

About your new thermostat

This thermostat can be used to control an electric heating system such as a baseboard heater, a radiant floor, a radiant ceiling, a convector or a fan-forced heater.

The thermostat **CANNOT** be used with:

- a resistive load under 0.83 A
- a resistive load over 10.4 A
- a system driven by a contactor or a relay (inductive load)
- a central heating system

SUPPLIED PARTS

- One (1) thermostat
- Two (2) 6-32 mounting screws
- Two (2) solderless connectors

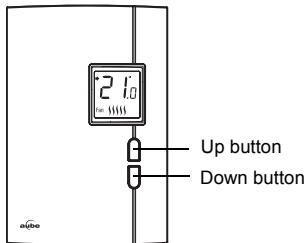
Temperature display and setting

Appears when the setpoint is displayed

Temperature display

Appears when the thermostat is configured for 5-minute cycles. The thermostat must be set to this configuration if it is controlling a fan-forced heater.

Heating intensity indicator.
(No image appears when heating is off.)



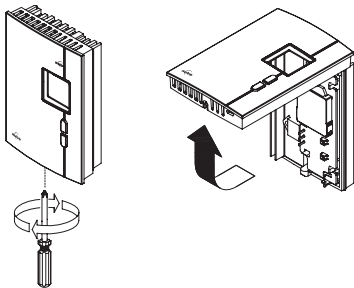
The thermostat normally displays the actual (ambient) temperature.

- To view the setpoint temperature, briefly press the **Up** or **Down** button. The setpoint will be displayed for 5 seconds and the screen illuminated for 12 seconds.
- To change the setpoint temperature, press the **Up** or **Down** button until the desired value is displayed.

Removing the faceplate

TURN OFF POWER OF THE HEATING SYSTEM AT THE MAIN POWER PANEL TO AVOID ELECTRIC SHOCK.

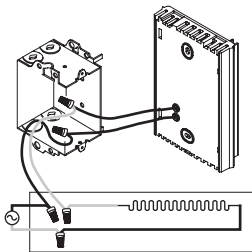
Loosen the screw holding the faceplate to the base. The screw cannot be completely removed and remains captive on the base. Remove the faceplate from the base by pulling the bottom half.



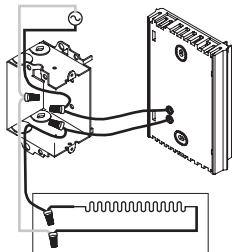
Wiring

Connect any one of thermostat wires to the heater (load) wire and the other one to the power supply wire using solderless connectors for copper wires. (The thermostat wires are non-polarized; either wire can be connected to the load or to the power supply.)

2-wire installation



4-wire installation



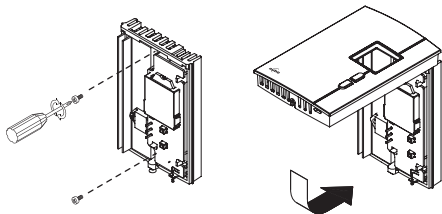
NOTE: All cables and connections must conform to the local electrical code. Special CO/ALR solderless connectors must be used when connecting with aluminium conductors.

Installing the faceplate

Install the base onto an electrical box.

Reinstall the faceplate on the base and secure it in place with the screw.

NOTE: Keep the air vents of thermostat clean and unobstructed at all times.







Setup procedure

The setup menu is shown on the following page.

- 1 Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously for three seconds to enter the setup menu.
- 2 Press the **Up** or **Down** button to change the option.
- 3 Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously for one second to advance to the next parameter.
- 4 When the last parameter is displayed, press the **Up** and **Down** buttons for three seconds to save any changes and exit the menu.

NOTE: *If you do not press any button for one minute, the thermostat will automatically save any changes you have made and will then return to its normal display.*

Setup menu

Parameter	Options	Display and default setting
Temperature display format	<ul style="list-style-type: none"> • °C • °F 	
Heating cycle	<ul style="list-style-type: none"> • Std (conventional heating): 15 seconds • Fan (fan-forced heating): 5 minutes 	
Minimum setpoint	5°C - 20°C (41°F - 68°F)	
Maximum setpoint	15°C - 30°C (59°F - 86°F)	

In case of difficulty

PROBLEM	SOLUTIONS
Thermostat is hot.	This is normal.
Displayed temperature is wrong.	Remediate if any the following conditions exists: <ul style="list-style-type: none"> • The thermostat is exposed to air draft. • The sticker on the thermostat's screen has not been removed. • The thermostat is located near or above a heat source such as a light dimmer.
Display disappears and reappears after a few minutes.	The thermal protection device on the heater has temporarily opened. This can happen if the heater is obstructed by furniture or curtain and has overheated, or if the heater's thermal protection device is too sensitive.

Specifications

- **Supply:** 120/240 VAC, 50/60 Hz
- **Minimum load:** 0.83 A (resistive only)
200 W @ 240 VAC
100 W @ 120 VAC
- **Maximum load:** 10.4 A (resistive only)
2500 W @ 240 VAC
1250 W @ 120 VAC
- **Display range:** 0°C to 50°C (32°F to 122°F)
- **Setpoint range:** 5°C to 30°C (40°F to 85°F)
- **Storage:** -20°C to 50°C (-4°F to 120°F)
- **Heating cycle length:** 15 seconds / 5 minutes (user-selectable)
- **Permanent memory:** You do not need to adjust the temperature following a power outage.

Warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of three (3) years from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

- (i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it, or
- (ii) contact Honeywell. Honeywell will make the determination whether the product should be returned, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some provinces, states or regions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE THREE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY. Some provinces, states or regions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from one province, state or region to another.

Customer assistance

If you have any questions about the product installation or operation, contact us at:

705 Montrichard
Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec
J2X 5K8
Canada

Tel.: 1-800-831-2823

Fax: (450) 358-4650

Email: aube.service@honeywell.com

For more information on our products, go to
www.aubetech.com

Table des matières

À propos du thermostat	1
Affichage et réglage de la température	2
Enlever la façade.....	3
Branchement	4
Installer la façade	5
Procédé de configuration	6
Menu de configuration.....	7
En cas de difficulté	8
Fiche technique	9
Garantie.....	10
Service à la clientèle	11

À propos du thermostat

Ce thermostat a été conçu pour commander un appareil de chauffage électrique tel qu'une plinthe chauffante, un plancher chauffant, un plafond radiant, un convecteur ou un ventiloconvecteur.

Ce thermostat NE PEUT être utilisé avec :

- une charge résistive inférieure à 0,83 A
- une charge résistive supérieure à 10,4 A
- un appareil muni d'un contacteur ou d'un relais (charge inductive)
- un système de chauffage central

PIÈCES FOURNIES

- Un (1) thermostat
- Deux (2) vis de montage 6-32
- Deux (2) connecteurs sans soudure

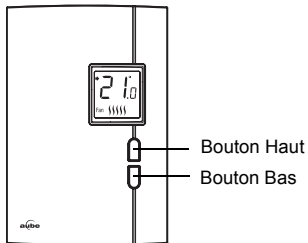
Affichage et réglage de la température

Apparaît lorsque la consigne est affichée

Affichage de la température

Apparaît lorsque le thermostat est configuré pour des cycles de 5 minutes. S'assurer d'utiliser cette configuration si vous avez un ventiloconvecteur.

Indicateur de l'intensité du chauffage (l'absence de l'image indique l'arrêt du chauffage.)



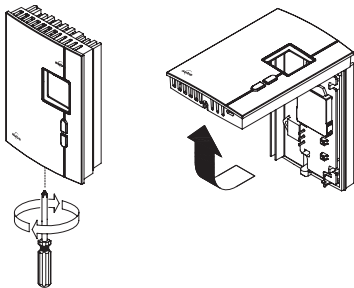
Le thermostat affiche normalement la température mesurée (ambiante).

- Pour afficher la température de consigne, appuyer brièvement sur le bouton **Haut** ou **Bas**. La température de consigne sera affichée pendant 5 secondes et l'écran sera rétroéclairé pendant 12 secondes.
- Pour modifier la température, appuyer sur le bouton **Haut** ou **Bas** jusqu'à ce que la valeur désirée soit affichée.

Enlever la façade

COUPER L'ALIMENTATION DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.

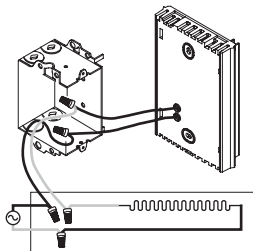
Desserrer la vis qui retient la façade du thermostat à la base. La vis ne peut être complètement enlevée et reste captive sur la base. Séparer la façade de la base en tirant sur la partie inférieure du thermostat.



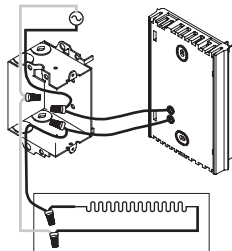
Branchement

Relier n'importe quel fil du thermostat au fil de l'appareil de chauffage (charge) et l'autre fil au fil de l'alimentation en utilisant des connecteurs sans soudure pour fils de cuivre. (Les fils du thermostat ne sont pas polarisés; le sens du branchement n'a donc aucune importance.)

Installation à 2 fils



Installation à 4 fils



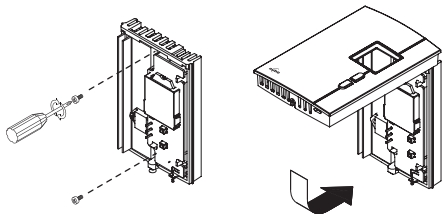
NOTA : Tous les câbles et les raccordements doivent être conformes au code d'électricité local. Pour le raccordement à des fils en aluminium, employer des connecteurs identifiés CO/ALR.

Installer la façade

Installer la base sur une boîte électrique.

Remettre la façade du thermostat sur la base et resserrer la vis.

NOTA : Garder les ouvertures d'aération du thermostat propres et dégagées en tout temps.







Procédé de configuration

Le menu de configuration apparaît sur la page suivante.

- ➊ Appuyer sur les boutons **Haut** et **Bas** simultanément pendant trois secondes pour accéder au menu de configuration.
- ➋ Appuyer sur le bouton **Haut** ou **Bas** pour changer d'option.
- ➌ Appuyer sur les boutons **Haut** et **Bas** simultanément pendant une seconde pour avancer au paramètre suivant.
- ➍ Lorsque le dernier paramètre est affiché, appuyer sur les boutons **Haut** et **Bas** simultanément pendant trois secondes pour enregistrer tout changement et sortir du menu.

NOTA : *Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant une minute, le thermostat enregistrera automatiquement tout changement que vous aurez fait et retournera ensuite à l'affichage normal.*

Menu de configuration

Paramètre	Options	Affichage et réglage par défaut
Format d'affichage de la température	<ul style="list-style-type: none"> • °C / °F 	
Durée du cycle	<ul style="list-style-type: none"> • Std (chauffage conventionnel) : 15 secondes • Fan (ventiloconvecteur) : 5 minutes 	
Consigne minimale	<ul style="list-style-type: none"> • 5 °C - 20 °C (41 °F - 68 °F) 	
Consigne maximale	<ul style="list-style-type: none"> • 15 °C - 30 °C (59 °F - 86 °F) 	

En cas de difficulté

PROBLÈMES	SOLUTIONS
Le thermostat est chaud.	Ceci est normal.
La température affichée est erronée.	<p>Remédier si l'une des situations suivantes existe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il y a un courant d'air à proximité. • L'autocollant sur l'écran du thermostat n'a pas été enlevé. • Le thermostat est situé près ou au-dessus d'une source de chaleur tel qu'un gradateur de lumière.
L'affichage disparaît et ne réapparaît qu'après quelques minutes.	La protection thermique de la plinthe était temporairement ouverte. Ceci peut se produire après une surchauffe lorsque la plinthe est obstruée par un meuble ou un rideau, ou si la protection thermique de la plinthe est trop sensible.

Fiche technique

- **Alimentation** : 120/240 V c.a., 50/60 Hz
- **Charge minimale** : 0,83 A (résistive seulement)
200 W @ 240 V c.a.
100 W @ 120 V c.a.
- **Charge maximale** : 10,4 A (résistive seulement)
2500 W @ 240 V c.a.
1250 W @ 120 V c.a.
- **Plage d'affichage** : 0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)
- **Plage de réglage** : 5 °C à 30 °C (40 °F à 85 °F)
- **Entreposage** : -20 °C à 50 °C (-4 °F à 120 °F)
- **Durée du cycle de chauffage** : 15 secondes / 5 minutes (sélectionnée par l'utilisateur)
- **Mémoire permanente** : Il n'est pas nécessaire de régler la température de consigne après une panne de courant.

Garantie

Honeywell garantit ce produit, à l'exception des piles, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour trois (3) ans à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell).

Si le produit est défectueux,

- (i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, à l'endroit où il a été acheté, ou
- (ii) contacter Honeywell. Honeywell déterminera alors si le produit doit être retourné ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ou régions ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, ET LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE TROIS ANS DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ou régions ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province ou région à une autre.

Service à la clientèle

Pour toute question concernant l'installation ou l'utilisation de ce produit, prière nous joindre à :

705, avenue Montrichard
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J2X 5K8
Canada

Tél. : 1 800 831-2823

Télec. : 450 358-4650

Courriel : aube.service@honeywell.com

Pour de plus amples informations sur nos produits, visiter
www.aubetech.com

Índice

Sobre el nuevo termostato	1
Visualización y ajuste de la temperatura	2
Para llevarse la parte frontal.....	3
Cableado	4
Para instalar la parte frontal	5
Procedimiento de configuración	6
Menú de configuración	7
En caso de dificultad	8
Especificaciones técnicas	9
Garantía	10
Asistencia al cliente	11

Sobre el nuevo termostato

Este termostato se puede utilizar para controlar un sistema de calefacción eléctrico, como un calentador de zócalo, un cielorraso o un piso radiante, un convector o un calefactor a aire forzado.

El termostato **NO** se puede usar con:

- Una carga resistiva inferior a 0.83 A
- Una carga resistiva superior a 10.4 A
- Sistemas accionados por un interruptor automático o un relé (con carga inductiva)
- Sistemas de calefacción central

PARTES PROVISTAS

- Un (1) termostato
- Dos (2) tornillos de montaje de 6-32
- Dos (2) conectores sin soldadura

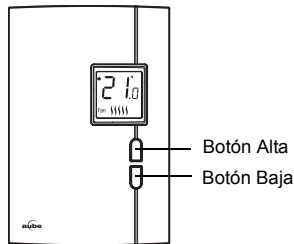
Visualización y ajuste de la temperatura

Aparece cuando se visualiza el punto de ajuste

Pantalla de temperatura

Aparece cuando el termostato está configurado para ciclos de 5 minutos. Asegurarse de usar esta configuración con calefacción a aire forzado.

Indicador de intensidad de calefacción. (No hay imagen cuando la calefacción está apagada.)



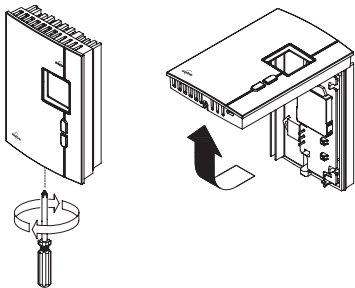
El termostato indica normalmente la temperatura ambiente medida.

- Para visualizar la temperatura del punto de ajuste presionar breve el botón **Alta** o **Baja**. El punto de ajuste aparecerá durante 5 segundos y la pantalla se iluminará durante 12 segundos.
- Para modificar la temperatura, presionar el botón **Alta** o **Baja** hasta que aparezca el valor deseado.

Para llevarse la parte frontal

CORTAR LA ALIMENTACIÓN DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN PARA EVITAR RIESGOS DE ELECTROCUCIÓN.

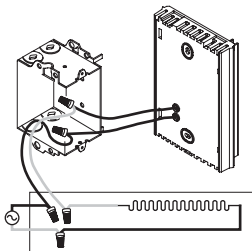
Aflojar el tornillo que retiene el frente del termostato a la base. El tornillo no puede retirarse completamente y quedará cautivo en la base. Separar el frente de la base tirando hacia arriba la parte inferior del termostato.



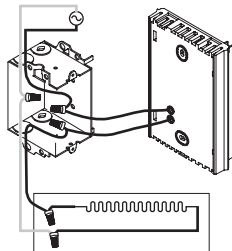
Cableado

Conectar uno de los cables del termostato (cualquiera) al cable de carga de la calefacción y el otro al cable de alimentación, utilizando conectores sin soldadura para cables de cobre. (Los cables del termostato no están polarizados; el sentido de la conexión no tiene entonces ninguna importancia.)

Instalación de 2 cables



Instalación de 4 cables

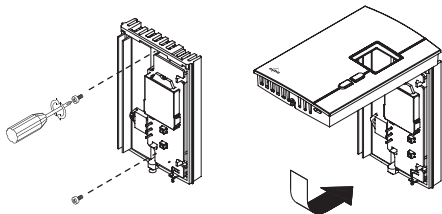


NOTA: Todos los cables y las conexiones deben ser conformes al Código de electricidad local. Para la conexión de los cables de aluminio, emplear conectores especiales sin soldadura CO/ALR.

Para instalar la parte frontal

Instalar la base en una caja de electricidad.

Reponer el frente del termostato sobre la base y asegurarlo con el tornillo.



NOTA: mantener siempre las aberturas de aireación del termostato limpias y sin obstrucción.





Procedimiento de configuración

El menú de configuración aparece en página siguiente.

- 1 Presionar los botones **Alta** y **Baja** simultáneamente durante 3 segundos para acceder al menú de configuración.
- 2 Presionar el botón **Alta** o **Baja** para cambiar de opción.
- 3 Presionar los botones **Alta** y **Baja** simultáneamente durante un segundo para avanzar al parámetro siguiente.
- 4 Cuando se visualiza la última función, se presiona **Alta** y **Baja** durante 3 segundos para salir del menú.

NOTA: Si no se presiona ningún botón durante un minuto, el termostato salva los cambios automáticamente y sale del menú.

Menú de configuración

Parámetro	Opciones	Visualización y ajuste de fábrica
Formato de la temperatura	<ul style="list-style-type: none"> • °C / °F 	
Duración del ciclo	<ul style="list-style-type: none"> • Std (calefacción convencional): 15 segundos • Fan (aire forzado): 5 minutos 	
Punto de ajuste mínimo	<ul style="list-style-type: none"> • 5°C - 20°C (41°F - 68°F) 	
Punto de ajuste máximo	<ul style="list-style-type: none"> • 15°C - 30°C (59°F - 86°F) 	

En caso de dificultad

PROBLEMA	SOLUCIONES
El termostato calienta	Esto es normal.
La temperatura indicada es incorrecta	<p>Puede deberse a alguna de las condiciones siguientes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • El termostato está expuesto a una corriente de aire. • No se ha retirado el autoadhesivo de la pantalla del termostato. • El termostato está colocado cerca o sobre una fuente de calor, como un conmutador de luz con potenciómetro (“dimmer”).
Los datos en la pantalla aparecen y desaparecen luego de algunos minutos	El dispositivo de protección térmica del calentador está abierto temporalmente. Esto puede suceder cuando el calefactor está obstruido por muebles o cortinas y se ha sobrecalentado o si el dispositivo de protección térmica es demasiado sensible.

Especificaciones técnicas

- **Alimentación:** 120/240 V CA, 50/60 Hz
- **Carga máxima:** 0.83 A (resistiva solamente)
200 W @ 240 V CA
100 W @ 120 V CA
- **Carga máxima:** 10.4 A (resistiva solamente)
2 500 W @ 240 V CA
1 250 W @ 120 V CA
- **Margen de visualización:** 0°C a 50°C (32°F a 122°F)
- **Margen de ajuste:** 5°C a 30°C (40°F a 85°F)
- **Almacenamiento:** -20°C a 50°C (-4°F a 120°F)
- **Duración del ciclo de calefacción:** 15 segundos / 5 minutos (a elección del usuario)
- **Memoria permanente:** No se necesita ajustar la temperatura después de un corte de corriente.

Garantía

Honeywell garantiza que este producto, sin incluir las baterías (si las hubiera), no presentará defectos en los materiales ni en lo referente a la mano de obra, en condiciones normales de uso y de servicio, por un período de tres (3) años a partir de la fecha de compra por el consumidor. Si en cualquier momento, durante el período de vigencia de la garantía, se determina que el producto es defectuoso o que funciona mal, Honeywell lo reparará o lo reemplazará (a elección de Honeywell).

Si el producto es defectuoso:

- I. Devuélvalo al lugar donde lo compró, acompañado por la factura de compra o de otra prueba de compra que incluya la fecha.
- II. Comuníquese con Honeywell. Honeywell determinará si deberá devolver el producto o si se le enviará un producto de reemplazo.

Esta garantía no cubre los costos de desinstalación y reinstalación. Esta garantía no será válida si se demuestra que el defecto o el mal funcionamiento se deben a un daño que ocurrió cuando el producto estaba en posesión del consumidor. La única responsabilidad de Honeywell será la de reparar o reemplazar el producto de acuerdo con los términos aquí establecidos. HONEYWELL NO SERA RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA NI DE NINGÚN DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUIDOS LOS DAÑOS IMPREVISTOS O DERIVADOS QUE RESULTEN, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DEL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, O DE CUALQUIER OTRA FALLA DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados, provincias o regiones no permiten la exclusión o la limitación de los daños imprevistos o derivados, por lo que es posible que la limitación no se aplique en su caso.

ÉSTA ES LA ÚNICA GARANTIA EXPRESA QUE HONEYWELL OTORGA SOBRE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE APTITUD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDA, POR EL PRESENTE, LIMITADA A LA DURACIÓN DE TRES AÑOS DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados, provincias o regiones no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas. Por lo tanto, es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

Esta garantía le brinda derechos legales específicos y usted podría tener otros derechos que varían para cada estado, provincia o región.

Asistencia al cliente

Si tiene preguntas sobre la instalación o el funcionamiento del producto, sírvase comunicarse con nosotros:

705 Montrichard
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J2X 5K8
Canadá

Tel.: 1 800 831-2823

Fax: 450 358-4650

Correo electrónico: aube.service@honeywell.com

Para mayores informaciones sobre nuestros productos, visite
www.aubetech.com

Aube Technologies

705 Montrichard

Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec

J2X 5K8

Canada

1-800-831-2823

Fax: (450) 358-4650

aube.service@honeywell.com

www.aubetech.com

